

# Alyth



**Funeral of Judith Cohen**  
**24 March 2021**  
**11 Nisan 5781**

# PREPARATORY PRAYERS

*Deut 29:9, 14*

אַתֶּם נִצָּבִים You are present this day, all of you, before the Eternal, your God, whether you are physically standing together, or whether not physically standing here with us before the Eternal, our God, this day.

אַתֶּם נִצָּבִים הַיּוֹם כְּלָכֶם לִפְנֵי יְיָ  
אֱלֹהֵיכֶם: אֶת-אֲשֶׁר יִשְׁנוּ פֹה  
עִמָּנוּ עַד הַיּוֹם לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְאֶת אֲשֶׁר אֵינָנוּ פֹה עִמָּנוּ הַיּוֹם:

אַתֶּם נִצָּבִים *Attem nitsavim ha-yom kulchem lifnei Adonai eloheichem, et asher yeshno poh immanu omeid ha-yom lifnei Adonai eloheinu v'eit asher einennu poh immanu ha-yom.*

Do not say *yachid* (alone) but *yachad* (together).

*Eliezer Steinman, Sefer Ha-Alef-Bet*

Though many of us are still physically apart, we stand *b'yachad*, together: together in grief, to accompany **Judith** to her final rest, and to support those who mourn.

We recognise that each of us is not so much a person as a world, or rather the bearer, in her or his self, of a world – a unique irreplaceable, populated world, linked by a myriad threads to other such worlds.

*Rabbi Sheila Shulman*

They are the invisible lines of connection, the bonds of love, that unite us across time and space. May they bring peace, comfort and consolation.

*Isaiah 57:18-19*

וְלֹאֲבָלִיו And to those who mourn:  
My words of comfort, 'Peace, peace,  
whether you be near or far,' says the  
Eternal.

וְלֹאֲבָלִיו:  
בּוֹרָא נִיב שְׁפָתַיִם שְׁלוֹם שְׁלוֹם  
לְרַחֵק וּלְקְרוֹב אָמַר יְיָ:

וְלֹאֲבָלִיו *V'la'aveilav: borei niv s'fatayim, shalom, shalom, la-rachok v'la-karov, amar Adonai.*

In the presence of death let us not fear. We share it with all who have ever lived and with all who will ever be. For it is only the dust which returns to the dust as it was, but the spirit returns to God who gave it, and in God's hand is the care of every soul.

The world we inhabit is a corridor to the world beyond. We prepare ourselves in the corridor to enter God's presence, who is our employer who knows our sorrows and our labour. Faithful is God to us the reward of our good deeds.

God redeems us from destruction and leads us in the way of everlasting life.

**אֶל נִפְחָד בְּנוֹכְחוֹת מוֹת.** *Al nifchad b'noch'chut mavet, chelkeinu hu chelek kol eilleh, asher hayu va'asher yihyu. He-afar l'vaddo yashuv le-afar, v'ha-ruach shavah el ha-elohim asher n'tanah, uv'yado mishmeret kol nefesh.*

*Ha-olam ha-zeh prozdor la-olam ha-ba, ba-prozdor anu mitkon'nim lavo l'fanav, hu ba'al m'lachteinu ha-yodei'a et tsareinu v'et amaleinu, ne'eman hu l'shalleim et s'char p'ullateinu.*

*Go'eil hu et ha-n'shamah mishachat, u'mancheh otanu b'derech chayeil olam.*

**אֶל נִפְחָד בְּנוֹכְחוֹת מוֹת.  
חֶלְקֵנוּ הוּא חֶלֶק כָּל-אֱלֹהִים אֲשֶׁר  
הָיוּ וְאֲשֶׁר יִהְיוּ:  
הָעֶפֶר לְבִדּוֹ יָשׁוּב לָעֶפֶר וְהָרוּחַ  
שׁוֹבָה אֶל הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נָתַןָהּ  
וּבִידּוֹ מִשְׁמֶרֶת כָּל-נֶפֶשׁ:**

**הָעוֹלָם הַזֶּה פְּרוֹזְדוֹר לָעוֹלָם הַבָּא.  
בְּפְרוֹזְדוֹר אֲנוּ מִתְכַּוְּנִים לָבוֹא  
לְפָנָיו. הוּא בֹעַל מְלֶאכְתֵּנוּ הַיּוֹדֵעַ  
אֶת-צָרוֹתֵינוּ וְאֶת-עֲמָלָנוּ. נֶאֱמָן  
הוּא לְשֵׁלֵם אֶת-שְׂכָר פְּעֻלָּתָנוּ:**

**גּוֹאֵל הוּא אֶת-הַנְּשָׁמָה מִשַּׁחַת  
וּמַנְחֶה אֹתָנוּ בְּדֶרֶךְ חַיֵּי עוֹלָם:**

# PSALMS

## Psalm 23

כג

<sup>1</sup> A psalm of David

מִזְמוֹר לְדָוִד<sup>א</sup>

יהוה יהוה God is my shepherd,

יהוה רֹעִי לֹא אֶחְסָר:

I shall not want.

<sup>2</sup> In green fields God lets me lie,

בְּנֵאֲוֹת דְּשָׂא יִרְבִּיצָנִי<sup>ב</sup>

leading me by quiet streams,

עַל־מֵי מְנוּחֹת יְנַהֲלֵנִי:

<sup>3</sup> restoring my soul.

נַפְשִׁי יְשׁוּבָב<sup>ג</sup>

guiding me

יְנַחֲנִי בְּמַעְגְּלֵי־צֶדֶק

in paths of truth

לְמַעַן שְׁמוֹ:

for such is God's name.

<sup>4</sup> Though I walk through

גַּם כִּי־אֵלֶךְ בְּגִיא צַלְמוֹת<sup>ד</sup>

the valley of the shadow of death

לֹא־אִירָא רָע

I fear no harm

כִּי־אַתָּה עִמָּדִי

for You are beside me;

Your rod and staff

שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעַנְתְּךָ הֵמָּה יְנַחֲמֵנִי:

they comfort me.

<sup>5</sup> You spread a table before me

תַּעֲרוֹךְ לִפְנֵי שֻׁלְחָן נֶגֶד צָרָי<sup>ה</sup>

in front of my enemies.

דִּשַׁנְתָּ בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי כּוֹסֵי רוּיָה:

You soothe my head with oil;

my cup runs over.

<sup>6</sup> Surely goodness and mercy seek me

אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יְרַדְּפוּנִי<sup>ו</sup>

all the days of my life

כָּל־יְמֵי חַיִּי

and I shall dwell

וְשָׁבְתִי בְּבֵית־יְהוָה לְאָרְךָ יָמִים:

in the house of God forever.

*1Mizmor l'david,*

*יהוה Adonai ro'i lo echsar.*

*2Binot deshe yarbitseini, al mei m'nuchot y'nachaleini.*

*3Nafshi y'shoveiv. Yanchileini v'ma'g'lei tsedek, l'ma'an sh'mo.*

*4Gam ki eileich b'gei tsalmavet, lo ira ra, ki attah immadi,  
shivt'cha umishantecha heimah y'nachamuni.*

*5Ta'aroach l'fanai shulchan neged tsor'rai, dishanta vashemen roshi kosi r'vayah.*

*6Ach tov vachessed yird'funi kol y'mei chayai,  
v'shavti b'veit Adonai l'orech yamim.*

<sup>1</sup>A Pilgrim Song

אֲשָׁא I lift up my eyes to the hills;  
where shall I find my help?

<sup>2</sup>My help is from God alone,  
Maker of heaven and earth.

<sup>3</sup>God will not allow your foot to slip,  
for your Guardian does not slumber.

<sup>4</sup>Know that the Guardian of Israel  
never slumbers and never sleeps.

<sup>5</sup>God is your Guardian,  
God is your shade at your right hand.

<sup>6</sup>The sun will not strike you by day  
nor the moon by night.

<sup>7</sup>God will guard you from all evil,  
guarding your soul.

<sup>8</sup>God will guard your going out and your  
coming in now and for evermore.

אֲשִׁיר לַמַּעְלוֹת

אֲשָׁא עֵינַי אֶל-הַהָרִים  
מֵאֵינן יבא עֲזָרִי:

בָּעֲזָרִי מֵעַם יְהוָה

עָשָׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

גֹּאֲלֵינוּ לְמוֹט רַגְלֵךָ

אֶל-יְנוּם שְׁמֹרֶךָ:

דֹּהֵה לֹא-יְנוּם וְלֹא יִישָׁן

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:

הַיְהוָה שְׁמֹרֶךָ

יְהוָה צִלְךָ עַל-יַד יְמִינֶךָ:

וְיוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא-יִכָּבֵה

וְיָרַח בַּלַּיְלָה:

זֹה יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל-רָע

יִשְׁמַר אֶת-נַפְשְׁךָ:

הַיְהוָה יִשְׁמְרֶךָ צֵאתְךָ וּבֹאֶךָ

מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם:

*Shir lama'alot.*

<sup>1</sup>אֲשָׁא *Essa einai el he-harim, mei'ayin yavo ezri.*

<sup>2</sup>Ezri mei'im Adonai, oseih shamayim va'arets.

<sup>3</sup>Al yittein lammot raglecha, al yanum shom'recha.

<sup>4</sup>Hineih lo yanum v'lo yishan shomeir Yisra'el.

<sup>5</sup>Adonai shom'recha, Adonai tsill'cha al yad y'minecha.

<sup>6</sup>Yomam ha-shemesh lo yakkekkah, v'yarei'ach ba-lailah.

<sup>7</sup>Adonai yishmorcha mikkol ra, yishmor et nafshecha.

<sup>8</sup>Adonai yishmor tseit'cha uvo'echa, mei'attah v'ad olam.

# ESHET CHAYIL

## In praise of a woman of worth

אִשָּׁת A woman of worth, who can find  
 her,  
 for she is more precious than rubies.  
 Her hand is held out open to the poor,  
 reaching out to those in need.  
 She is clothed in strength and dignity,  
 serene before the time to come.  
 When she speaks, it is with wisdom  
 and on her tongue is the guidance of  
 love.  
 She looks after her home with care,  
 and does not idle away her time.  
 Her family stand up and honour her,  
 and sings her praises.  
 'Many a woman has done splendid  
 deeds,  
 but you surpass them all.'  
 Charm deceives and beauty fades,  
 so praise the woman who honours God.  
 Give her honour for the work of her  
 hands,  
 and her own good deeds will praise her  
 in public.

אִשָּׁת חַיִּל מִי יִמָּצָא, וְרַחֵק  
 מִפְּנִינִים מְכָרָה  
 כִּפְּהָ פָּרָשָׁה לְעֹנִי, וְיָדֶיהָ שֹׁלְחָה  
 לְאַבְיוֹן  
 עֹז וְהֶדֶר לְבוּשָׁהּ, וְתַשְׁחֵק  
 לְיוֹם אַחֲרוֹן  
 פִּיהָ פֶּתַח חֲכָמָה, וְתוֹרַת  
 חֶסֶד עַל לְשׁוֹנָהּ  
 צוֹפִיָּה הַלִּיכוֹת בֵּיתָהּ, וְלֶחֶם  
 עֲצָלוֹת לֹא תֹאכֵל  
 קָמוּ בְנֶיהָ וַיֹּאשְׁרוּהָ, בַּעֲלָהּ  
 וַיְהַלְלֶהָ  
 רַבּוֹת בְּנוֹת עָשׂוּ חַיִּל, וְאֵת  
 עֲלִית עַל כִּלְנָהּ  
 שָׁקַר הַחֵן וְהַבֶּל הִיפִּי, אִשָּׁה  
 יֵרָאֵת יְהוָה הִיא תִתְהַלֵּל  
 תִּנּוּ לָהּ מִפְּרֵי יָדֶיהָ, וַיְהַלְלוּהָ  
 בִּשְׂעָרִים מַעֲשֶׂיהָ

אִשָּׁת *Eishet chayil mi yimtsa, v'rachok mip'ninim michrah.*

*Kappah par'sah le'ani, v'yadeha shill'chah la'evyon.*

*Oz v'hadar l'yushah, vatischak l'yom acharon.*

*Piha pat'chah b'hochmah, v'torat chesed al l'shonah.*

*Tsofiyah halichot beitat, v'lechem atslut lo tocheil.*

*Kamu vaneha vay'ash'ruha ba'lah vay'hal'lah.*

*Rabbot banot asu chayil, v'at alit al kullanah.*

*Sheker hachein v'hevel hayofi, ishah yir'at Adonai hi tithallal.*

*T'nu lah mip'ri yadeha, vihal'luha vash'arim ma'aseha.*

## ***TZIDUK HADIN - THE FUNERAL SERVICE***

הַצֹּר God, our Rock, is perfect in every way, long-suffering and full of mercy.

Take pity on both parents and children, for forgiveness and mercy are Yours.

You are just when You bring death and life, for in Your hand is the care of every soul.

May Your eyes watch over us with mercy, for You do not blot out all memory of us.

To You all flesh must come and You will pardon their sins.

God, if You should mark the wrong we do, our God, who could stand!

הַצֹּר תָּמִים בְּכָל-דְּרָכָיו .  
אַרְךָ אַפִּים וּמָלֵא רַחֲמִים:

חֲמֹל-נָא עַל-אֲבוֹת וּבָנִים .  
כִּי לָךְ יְהוָה הַסְּלִיחוֹת  
וְהַרְחֲמִים:

צַדִּיק אַתָּה יְהוָה לְהַמִּית  
וּלְהַחְיֹת . אֲשֶׁר בְּיָדְךָ פְּקֻדֹן  
כָּל-רוּחוֹת:

חֲלִילָה לָךְ זְכוּרֵנוּ לְמַחֲוֹת .  
וַיְהִי-נָא עֵינֶיךָ בְּרַחֲמִים עָלֵינוּ  
פְּקֻחוֹת:

כִּי עֲדִיךָ כָּל-בָּשָׂר יָבֹאוּ .  
וּפְשְׁעֵיהֶם אַתָּה תִּכְפֹּרם:

כִּי אִם-עֲוֹנוֹת תִּשְׁמְרֶיהָ .  
אֲדֹנֵי מִי יַעֲמֹד:

הַצֹּר *Hatsur tamim b'chol d'rachav, Erech apayim umaleih rachamim.*

*Chamol na al avot uvanim, Ki l'cha Adonai has'lichot v'harachamim.*

*Tsaddik attah Adonai l'hamit ul'hachayot, Asher b'yad'cha pikdon kol ruchot.*

*Chalilah l'cha zichroneinu limchot, V'yihyu na einecha b'rachamim aleinu f'kuchot.*

*Ki adecha kol basar yavo'u, Ufisheihem attah t'chapp'reim.*

*Ki im avonot timshor yah, Adonai mi ya'amod.*

As a shepherd gathers lambs, so You  
will gather us into the pasture of peace.

כְּרֹעָה יִקְבֹּץ טְלָאִים .  
כֵּן תִּקְבְּצֵנוּ לְנוֹה שְׁלוֹם:

As a parent is tender to children,  
so will You be tender to us.

כְּרַחֵם אָב עַל-בָּנִים .  
כֵּן תִּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ:

You guard us when we go out and  
when we come in; in the shadow of  
Your wings You shelter us.

אַתָּה תִּשְׁמֹר צֵאתָנוּ וּבֹאָנוּ .  
וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תִּסְתִּירֵנוּ:

Even darkness will not darken our  
spirit, for in Your light we see light.

גַּם-חֹשֶׁךְ לֹא-יִחְשִׁיךְ פָּנֵינוּ .  
כִּי בְּאוֹרְךָ נִרְאָה-אוֹר:

God, bring us peace, and may Your  
faithfulness give our spirit strength.

יְהוָה תִּשְׁפּוֹת שְׁלוֹם לָנוּ .  
וְאַמִּינַתְךָ תִּצּוֹר רוּחֵנוּ:

*K'ro'eh y'ykabeitz t'la'im, Kein t'kabb'tseinu linveih shalom.  
K'racheim av al banim, Kein t'racheim Adonai aleinu.  
Attah tishmor tseiteinu uvo'einu, Uv'tseil k'nafecha tastireinu.  
Gam choshech lo yachashich paneinu, Ki b'or'cha nireh or.  
Adonai tishpot shalom lanu, Ve'emunat'cha titsor rucheinu.*

Support us, God, when we are silent  
through grief!  
Comfort us when we are bent down  
with sorrow!  
Help us as we bear the weight of our  
loss!  
God, our Rock and our Redeemer, give  
us strength!

סַעֲדָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
כְּאִשֶּׁר נָדַם בְּצַעֲרֵנוּ .  
נַחֲמָנוּ כְּאִשֶּׁר נִכְרַע בִּיגוֹנָנוּ .  
עֲזָרָנוּ כְּאִשֶּׁר נִשָּׂא  
אֶת מִשָּׂא כְּאִבָּנוּ .  
חֲזֵק אֶת-יָדֵינוּ יְהוָה  
צוּרָנוּ וְגֹאֲלָנוּ:

*Sa'adeinu Adonai eloheinu, Ka'asher niddom b'tsa'areinu.  
Nachameinu ka'asher nichra' bigoneinu.  
Ozreinu ka'asher nissa' eit massa' k'eiveinu.  
Chazzeik et yadeinu, Adonai tsureinu v'go'aleinu.*



God swallows up death forever,  
wipes away tears from every face,  
and takes the pain and sorrow from  
every heart.  
For salvation comes from God,  
whose power of redemption is vast.

בִּלְעַד הַמָּוֶת לֹנֶצַח וּמָחָה יְהוָה  
דִּמְעָה מֵעַל כָּל-פָּנִים .  
וַיִּגְוֶן וַאֲנָחָה יָסִיר מֵעַל כָּל-לֵב .  
כִּי לִיהוָה הִישׁוּעָה  
וְהִרְבֵּה עֲמוּ פְדוּת:

**God has given and God has taken  
away, may God's name be blessed.**

יְהוָה נָתַן וַיְהוּה לָקַח .  
יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ:

*Bila' hamavet lanetzach umachah Adonai dim'ah  
Mei'al kol panim, v'yagon va'anachah yasir  
Mei'al kol leiv, ki ladonai hay'shu'ah v'harbeih immo f'dut.  
Adonai natan vadonai lakach, y'hi sheim Adonai m'vorach.*

\* \* \*

### Eulogy

*Kohelet Rabbah 12:13*

**בְּשָׁעָה** When someone passes  
from this world, God says to  
the angels, "Go, see what the  
people say about them"

בְּשָׁעָה שְׂאֵדָם נִפְטָר מִן הָעוֹלָם,  
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אוֹמֵר לַמַּלְאָכִי  
הַשָּׂרִת רְאוּ מָה הַבְּרִיּוֹת אוֹמְרוֹת עָלָיו

\* \* \*

אֱלֹהֵי נִשְׁמָה שֶׁנִּתְּנָה בָּהּ טְהוֹרָה הִיא .  
אֶתָּה בְּרָאתָה אֶתָּה יִצְרָתָה וְאֶתָּה נִפְחָתָה בָּהּ וְאֶתָּה מְשֻׁמְרָה לְעוֹלָם .  
וְעֵתָה נִטְלָתָ אֶתָּה לַחַיִּי עוֹלָם:  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמַּחְזִיר נְשָׁמוֹת לַמֵּתִים:

אֱלֹהֵי My God, the soul You have given her is pure,  
for You created it, You formed it and breathed it into her.  
Now care for it forever, taking it to life everlasting.  
Blessed are You, our Living God, who brings the dead to life everlasting.

אֱלֹהֵי Elohai n'shamah shennatata bah t'horah hi. Attah v'rattah, attah  
y'tsartah, attah n'fachtah bah, v'attah m'shamm'rah l'olam. V'attah natalta otah  
l'chayyei olam. Baruch attah Adonai, hamachazir n'shamot lameitim.

עַל מְקוֹמָהּ תָּבֵא בְּשָׁלוֹם:

May her soul come to its resting place in peace.

*Al m'komah tavo v'shalom.*

\* \* \*

### Committal

\* \* \*

## MEMORIAL PRAYER

אֵל מָלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים הַמָּצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה תַּחַת כַּנְפֵי  
הַשְּׂכִינָה בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וְטְהוֹרִם כְּזֹהַר הָרָקִיעַ מְזַהֲרִים  
אֶת־נִשְׁמַת יְהוּדִית בַּת מֹשֶׁה וְאֶסְתֵּר שֶׁהִלְכָה לְעוֹלָמָה:  
אָנָּה בְּעַל הָרַחֲמִים הַסְתִּירָהּ בְּסִתְרָהּ כַּנְפֶּיךָ לְעוֹלָמִים וְצָרוּר בְּצָרוּר  
הַחַיִּים אֶת־נִשְׁמָתָהּ: יְהוָה הוּא נִחַלָתָה וְתַנּוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבָהּ  
וְנֹאמַר אָמֵן:

אֵל מָלֵא God full of compassion whose presence is over us, grant perfect  
rest beneath the shelter of Your presence with the holy and pure on high  
who shine as the lights of heaven, to **Judith Cohen** who has gone to her  
everlasting home. Source of mercy, cover her in the shelter of Your  
wings forever, and bind her soul into the gathering of life. It is God who  
is her heritage. May her soul be at peace in its place of rest. Amen.

אֵל מָלֵא *Eil malei rachamim, shochein bam'romim, hamtsei m'nuchah n'chonah*  
*tachat kanfei hashechinah, b'ma'alot k'doshim ut'horim, k'zohar haraki'a*  
*mazhirim et nishmat Yehudit bat Moshe v'Esther shehal'chah l'olamah.*  
*Ana ba'al harachamim, hastireha b'seiter k'nafecha l'olamim, uts'ror bitsror*  
*hachayim et nishmatah. Adonai hu nachalatah, v'tanu'ach b'shalom al*  
*mishkavah, v'nomar amein.*

## MOURNERS' KADDISH

יִתְגַּדֵּל Let us magnify  
and let us sanctify in this world  
the great name of God  
whose will created it.  
May God's reign come in your  
lifetime, and in your days, and in the  
lifetime of the family of Israel -  
quickly and speedily may it come.  
**Amen.**

**May the greatness of God's being  
be blessed from eternity to eternity.**

Let us bless and let us extol,  
let us tell aloud and let us raise aloft,  
let us set on high and let us honour,  
let us exalt and let us praise the Holy  
One, **whose name is blessed**,  
who is far beyond any blessing or  
song, any honour or any consolation  
that can be spoken of in this world.  
**Amen.**

May great peace from heaven and the  
gift of life be granted to us  
and to all the family of Israel **Amen.**  
May the Maker of peace  
in the highest bring this peace  
upon us, upon all Israel and upon all  
the world **Amen.**

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן)  
בְּעָלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ:  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ  
וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דִי-כָל-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמָּן קָרִיב.  
וְאָמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא  
מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:  
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר  
וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלָּה וְיִתְהַלָּל  
שְׁמֵהּ דִּי-קֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.  
לְעָלְמָא מִן-כָּל-בְּרַכְתָּא  
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא  
דִּי-אֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא  
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ אָמֵן:  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוּמֵי הוּא  
יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל  
כָּל-יִשְׂרָאֵל וְעַל-כָּל-הָעוֹלָם.  
וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Yitgaddal v'yitkaddash sh'meih rabba (amen),*

*b'alma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih, b'chayyeichon uv'yomeichon  
uv'chayyei di chol beit yisra'el, ba'agala u'vizman kariv, v'imru amen.*

*Y'hei sh'meih rabba m'varach, l'alam ul'almei almaya.*

*Yitbarach v'yishtabbach v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnassei v'yit-haddar  
v'yit'alleh v'yit-hallal, sh'meih di kudsha, b'rich hu, l'eilla min kol birchata  
v'shirata tushb'chata v'nechemata, di amiran b'alma, v'imru amen.*

*Y'hei sh'lama rabba min sh'maya, v'chayyim aleinu v'al kol yisra'el, v'imru amen.*

*Oseh shalom bimromav, hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol yisra'el, v'al kol ha-olam  
v'imru amen.*

## CONCLUDING GREETINGS

בְּיָדְךָ נִפְקֵיד רוּחָהּ וְעַם רוּחָהּ גּוֹיָתָהּ יְהוָה לָהּ וְלֹא נִירָא:

בְּיָדְךָ Into Your hand we commend her spirit, and with her spirit her body also. God is with her, we shall not fear.

בְּיָדְךָ *B'yad'cha nafkid ruchah, v'im ruchah g'vi'atah, Adonai la v'lo nira.*

\* \* \*

*Words of comfort to the mourners*

הַמָּקוֹם יְנַחֵם אֶתְכֶם בְּתוֹךְ שְׂאֵר הָאֲבֵלִים.

הַמָּקוֹם May God comfort you amongst those who are in mourning.

הַמָּקוֹם *Hamakom y'nachem etchem b'toch sh'ar haaveilim.*

*Babylonian Talmud, Ketubot 8b*

May the One who brings comfort  
comfort you.

Blessed are You, who comforts the  
mourners.

בְּעֵל נְחָמוֹת יְנַחֵם אֶתְכֶם,

בְּרוּךְ מְנַחֵם אֲבֵלִים.

*Ba'al nechamot y'nacheim etchem. Baruch Attah Adonai eloheinu melech  
ha-olam, m'nacheim aveilim.*

*Alyth, April 2020*

*With thanks to Rabbi Paul Freedman for additional material*